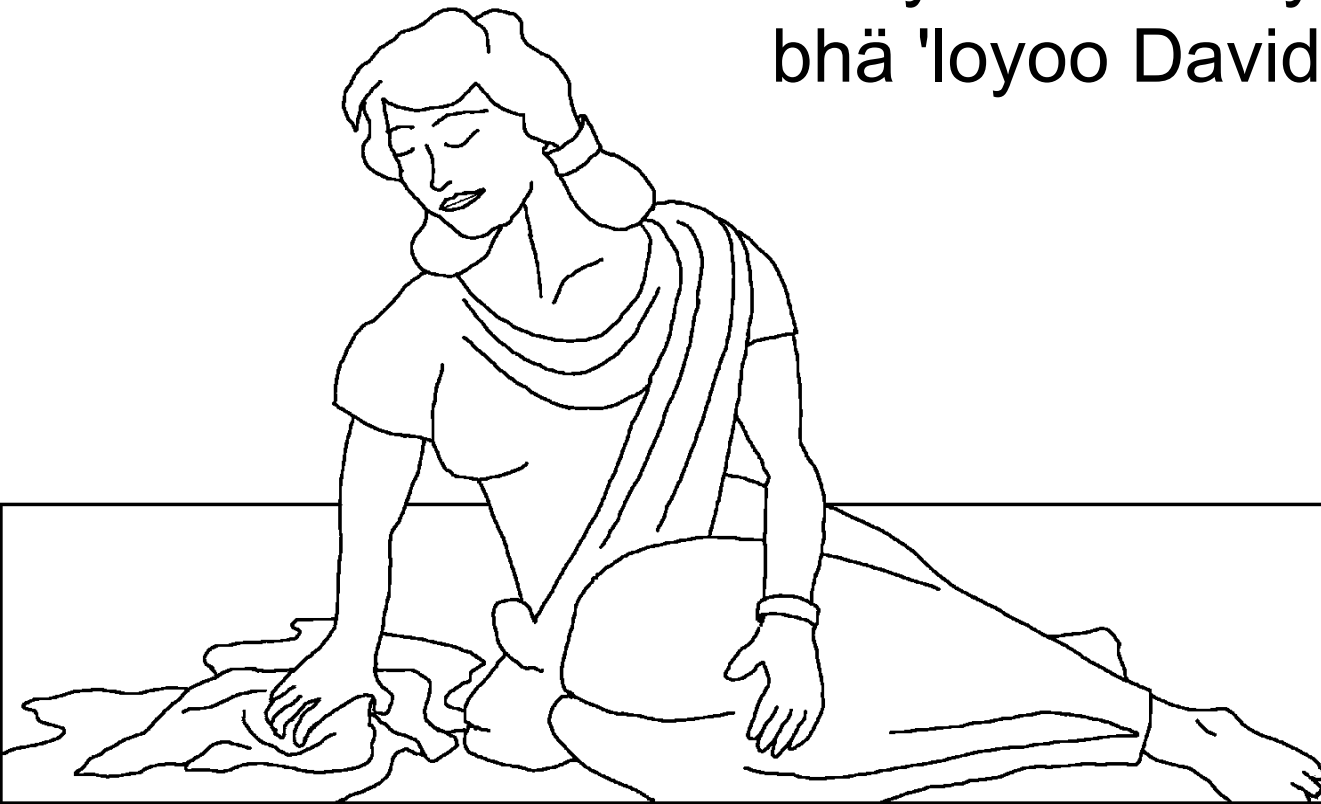


www.BibleForChildren.org

Matie 1



Elizabethö -plä lä 'guu nä, u' -ngboplona-cuu
'mnö, Galilee-bhlεε' 'duu wa laa lä Nazaretö nä
'mnö, Laago -lobho -moo -Laagozuzuu Gabliyee.
V-lobho -zuzuu ηnugbänyo -bhlo yëku, omo wa laa bhä
Malii. ηnugbänyoo nä, oo' -lä bhä tee ηwadi -yibhë, -mä
wa yä bhe 'ηu nynä nyikpoo wa laa lä Zozefu nä, wa
'konyo nöödä 'nye. Zozefuno -glö
bhä 'loyoo Davidöö' 'lolunyo.



'Nl -Laagozuzuu yio soo, u lä
Malii, -naa -guu -lä -mä -n -yä 'näa
'ni Laago dëlüü! -N ni 'yi -a, -n yi 'gu
plä 'nl -n yi 'yunwadi gään. 'Ŋnöö
-n 'go lä 'pä nä, mu- plöö- lä
Zozii. O yi nyikpa 'kädö
'plö 'nl wa yio 'su 'Kuzi Laago
-Yowli laa. 'Nl o töto Davidöö'
'leyi-këkpëa Kwlienyo Laago yionya
'nye. Omoo- 'gä lä 'Yizlenyuä 'kämä,
'nl o yi 'kämälu -wu bhloodä -kä.



'Nt Malii yi -Laagozuzuu 'ylä, ɔ
lä -ma n -yä njwadi 'soo -läzä yëkuu'
muu nä, säsä ɪ 'kä bhä 'ku 'plöö?
-Laagozuzuu lä Kploockploowugoo
yi-i 'ku kwlii, 'nt 'Kuzi Laagoo'
'päwaa yi-i 'ku 'gbi
nynä -zuzu. Nä
kploockplooyu- -n
'gä lä gään,
'u -zä wa 'ko lä
Laago -Yowli laa.



-Loo' yluu 'mnö nä, Malii -bha 'ku 'ni o -mu
'fäfä Zudee-bhlä 'mnö -gbäsu 'küküü' -ku lä
nä. -Moo Zakalii 'gbää -ku bhlä. O -ñää lä nä,
ko -plä 'ni o yi Elizabetö
bhään. -Mä Elizabetö
nuu- lä Malii'
bhään-wälu nä,
'yuo- -kuo bhlä
'mnö nä, ko
paa- 'mu.



'Nl Kplɔɔkplɔɔ-wugɔɔ yi Elizabetö 'ku kwlii
'nl ɔ yi 'mu gaa, ɔ lä Malii-, kä Laago
pää- 'nyu, 'nl -n zi 'ɲwnla 'fun 'ku!
'Nl 'yuo -ɔ -ku-u lä
'mnö nä, Laagoɔ'
'nyupäli -kuɔ yëku!



Zozi Klisöö' gään-wälu, a ni
sä ɿ plöö- lä 'ku nä. Zozii, ɔ
'no Malii, ɔ -glö bhä
ɲugbenyɔɔ' loɔ -ɔɔ -lä bhlä
tee ɲwadi -yibhë 'ni wa 'kä
bhlä Zozefu nöödä 'nye
nä. -Mä Zozefu -yä
Malii 'sɔɔ -wu
yëkuu -muu, 'ni
Malii -plä 'gu. Laagɔɔ'
Kplɔɔkplɔɔ-wugɔɔ 'muu-
-gbä 'ni ɔ -plä 'guu.
Zozefu -glö bhlä
'nägä-nyɩkpɔ nä, ɔɔ' -wu
-tään nynä ɔ 'kä Malii -dii
zie.



ɔ -plää wälu
dɩgälu' -yä ɔ
'kä bhe
dɩgasä 'ɲɔɔ'
gbuu' -bha.



'Tänyu' Zozefu bhobho bhe lä soo 'ni o ɲoo- lä nä,
o -ghlä -Laagozuzu 'ytaa. 'Ni -Laagozuzuu yio soo, u lä
Zozefu-, Davidö -Yowli-! -Naa -guu -lä -mä, -n
'bhlü Malii 'ku -yä -n fɔo -naa -gbäsu!
'Yuo- -kuo lä 'mnö nä, Laagoo'
Kplɔɔkplɔɔ-wugoo 'muu- ɲoo- 'nyo lä 'mnö.
'Yuo o 'kä lä gään nä, omo -n 'gä lä Zozii laa.
Omo- 'gä lä oo' 'bhlɛ 'mnö nyɩkpa
nyenyi 'wlu -sä.



Zozefu -ghlä lä 'ylaa 'nɪ ɔ -glɔɔ lä nä,
sä -Laagɔzuzuu -sonöö bhlä nä, soɔ ɔ nää- yɪ.
Kɔ bhlüü- yɪ Malii 'ku 'nɪ ɔ ŋɔɔ- gbëë'.
-Mä Zozefu -yä Malii 'soɔ -wu yëkuu
-muu -aaa 'nɪ Malii -gään. ɔ -gään
'zaazi 'yɪŋwadi 'nɪ Zozefu yio yɪ 'ŋnöö
'pä, ɔ lä ɔmɔ wa laa Zozii.



-Loo' 'tänyty 'mnö nä, 'loyo 'kädoo, Sezäa Ogusö o -jylä
'böögu, 'ni o -fuu 'bhlεε dä 'fun nynä wa 'ny nyikpaa
'fun 'ηnō 'böögusu'. Nyikpaa
'fun mu bhä waa' 'bhl 'ni
wa ny bhä waa'
'ηnō 'böögusu'.



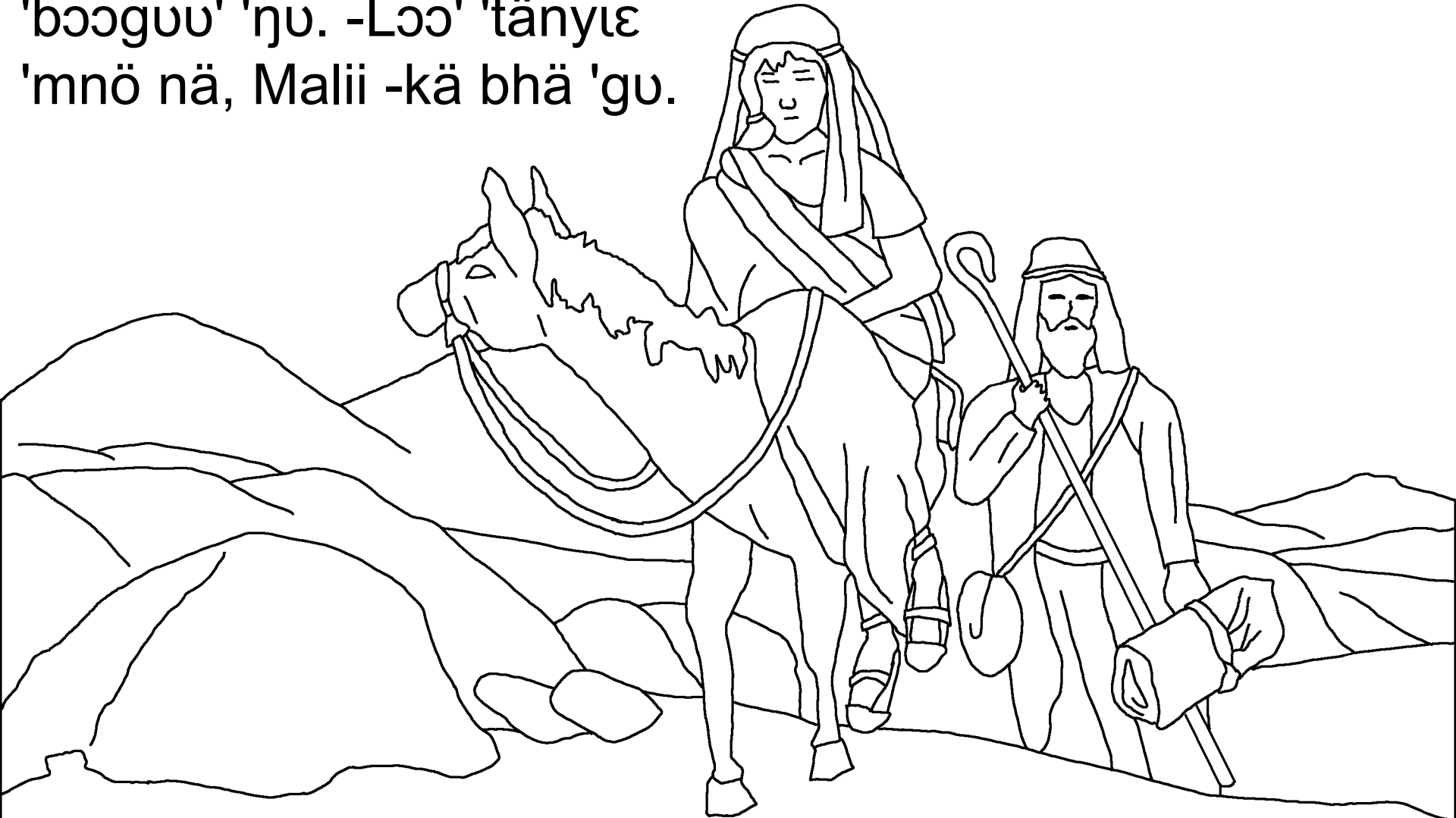
l -kā bhe 'ηnō nā, Zozefu -mä 'su, ɔ -bha Galilee' 'duu
wa laa lä Nazaretö nā 'mnö, 'ni ɔ -mu Zudeebhli 'kuu
'duu wa laa lä Betlemu
nā 'mnö. Zozefu nā,
ɔ -glö bhä 'loyo
Davidöö"lölunyo



-yä ɔɔ' gbünyo.



Betlɛmu-duu' -glö bhä 'su 'loyo Davidö ɔ 'bhl. Nä -moo
Zozefu -yä Malii 'so -mu bhlä -yä wa 'kä waa' 'ɲö
'booguu' 'ɲu. -Loo' 'tänyɛ
'mnö nä, Malii -kä bhä 'gu.



-Moo wa -ku, 'nɪ Malii
gää-tänyɪ yi ɲëë.



ᑕ -gään 'yunwadi. ᑕmoo- plöö- bhä ᑕᑕ' tɛtɛɛyu. -Mä
duu 'mnö lowiaa' 'kupläda, waa' bhoo -moo sēpudä nii-.



l -kä ḡnō 'nɪ Malii -kpäplä 'yuo lokwi, 'nɪ kukogbaa- -ku
bhlä -lɔɔ 'nɪ mnaa lüü bhlä 'mnō nă, ɔ bhlüü- 'yuo 'ku 'nɪ
ɔ puo- -mɔɔ.



-Loo' 'lëkpëyi 'mnö nä, kä mnäkpänyuä goo bhä 'kälöö
'mnö, 'ni wa bæε bhä waa' mnaa 'klu. 'Ni -Laagɔzuzu
yiwa 'yi ghlä, 'ni Laagɔɔ' 'kluagbaa'
zëlüü yiwa 'ku bii. l -gbä
'ni -ɲänö
-pluwa.



'Nl -Laagɔzuzuu yiwa soo, u lä a 'nä -guu lä -mä, n
bħεε- 'nägädö! l yi nyikpaa 'fun -jäkaa' -lekädä pleyi
'ŋu. -Zıkää' 'yluuu 'mnö nä, anyia'
Puënyɔɔ wa yɔ gään.



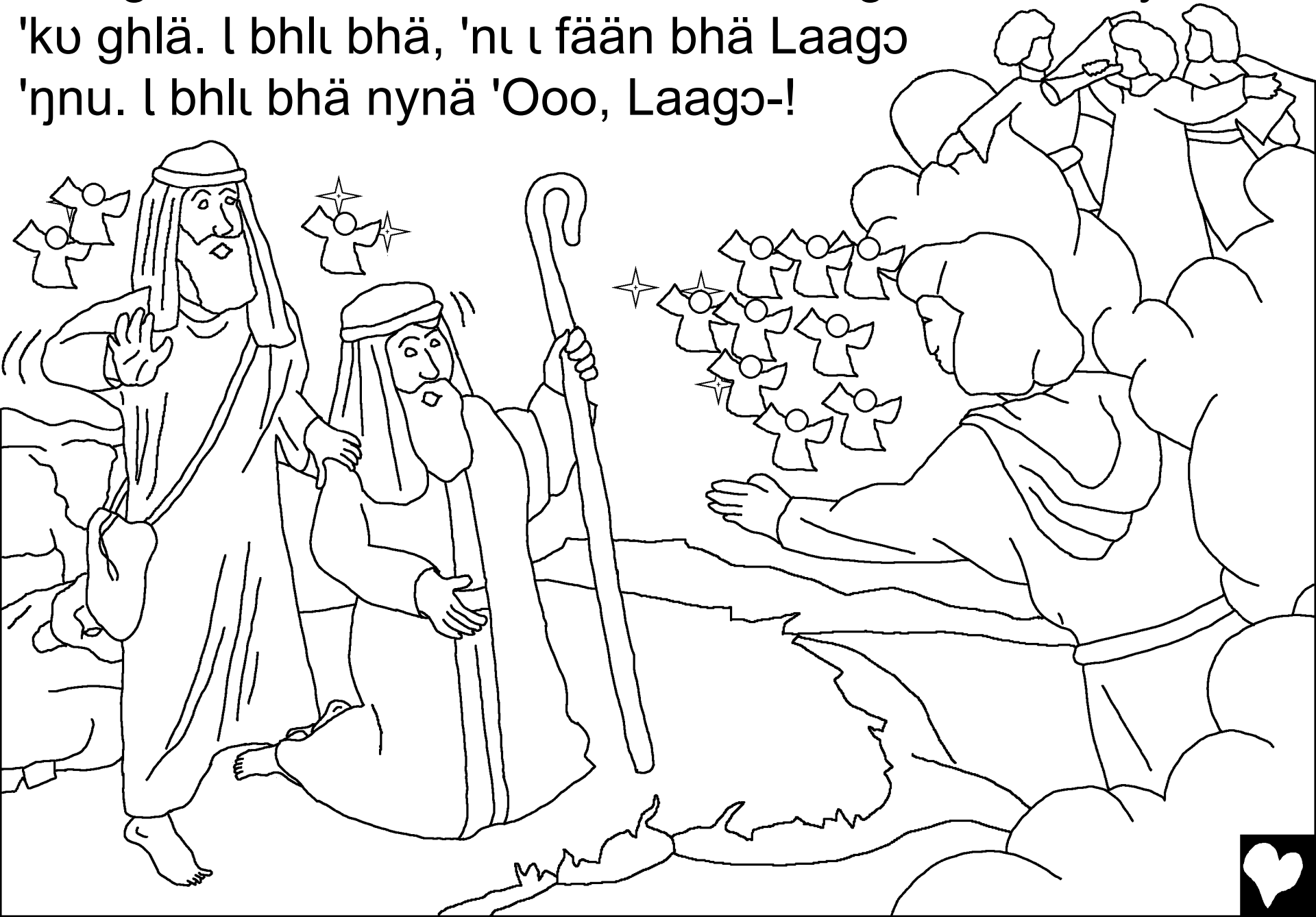
'Loyo Davidö 'duu 'mnö, -moo wa -gänönöö lä.
Omoo- plöö- lä Klisö -yä Kwlienyo!



A ni panalu -t 'gä lä gbä -yä a 'ko lä yibhë nä. A -kä -mu
nä a yi 'yu -dodo 'ni. Wa -kpäplänöö lokwi
'ni wa puo- kukogbää' laa mna lüü lä
'mnö nä.



-Laagozuzunu -ku -bhlɛ cidä, 'nɪ -Laagozizii' -tütë yi
'ku ghlä. l bhlɪ bhä, 'nɪ ɪ fään bhä Laago
'ŋnu. l bhlɪ bhä nynä 'Ooo, Laago-!



-Moo moo- -ku lä -moo Laagoduu' fɛn fɛn nä, 'Kluagba
nɛnɔ-ö 'ku! lyä -mää -duduku nyikpaa'
-lua -n -waa lä nä, 'Kuwtɔli -kuwa
yëku!



-Laagozizii -bhuwa lä yëku, 'nɪ ɪ gblää- ylä -Laago'
nä, kä mnäkpänyua -sonö -sonö, wlä naa, a yi -a
'gä yɪ Betlemuduu' mu -yä 'klüü- plö lä 'ku 'nɪ
Kwlienyo panö-anyɪ lä nä, -a 'gɪ 'yi 'ni.



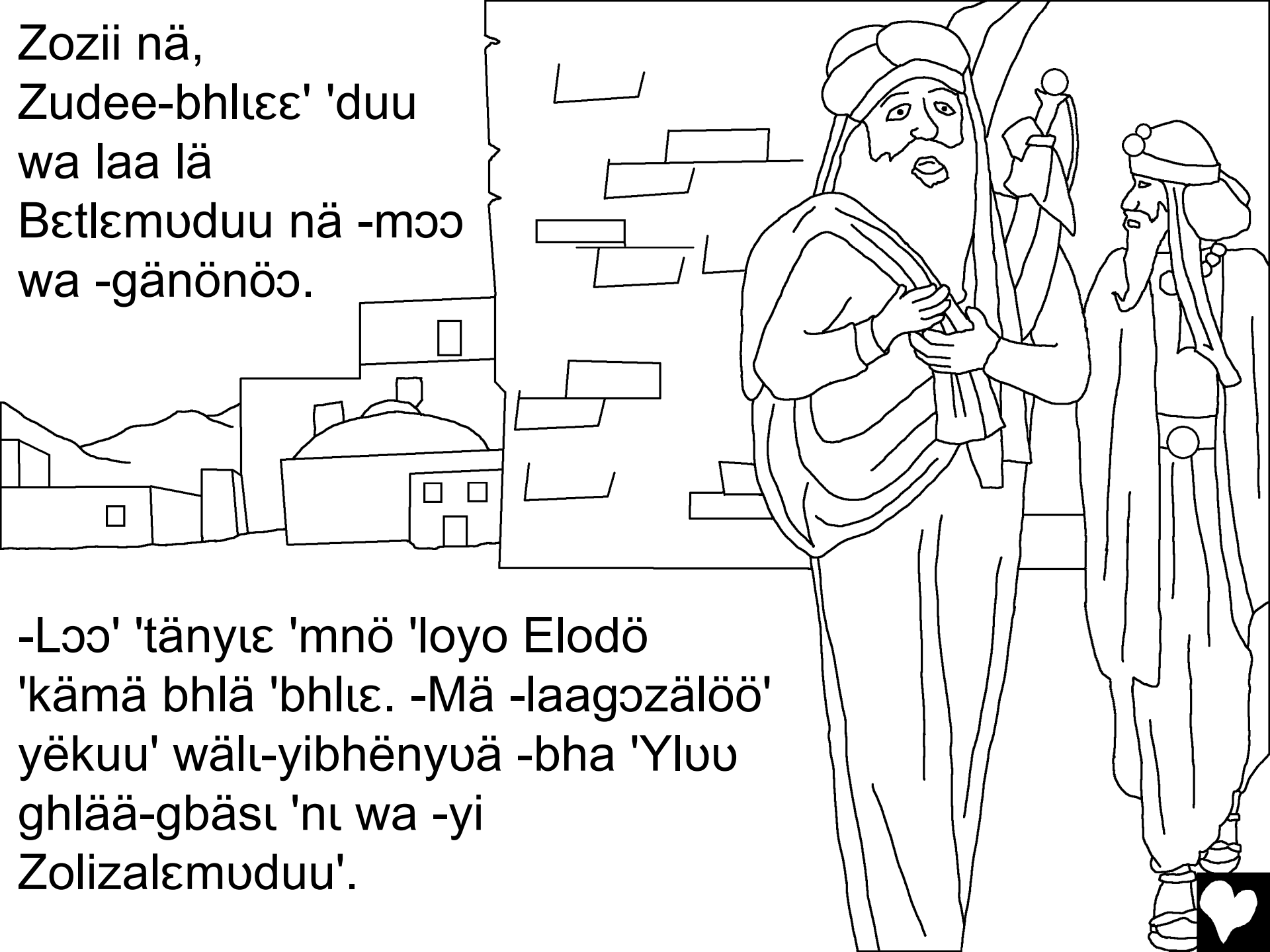
'Nl wa yi 'ku -bha, 'nl wa yi -moo mu 'fäfä.
Wa -nĕë -loo Malii -yä Zozefu, iyä
'yu -dodoo. 'Nl 'yu -dodoo puu- bhä mnaa'
kukogbaa 'mnö sä.



Mnäkpänyua nii- ylä 'yu -dodo 'yi nä, do'
yëkuu' wälu -Laagozuzuu -sonuwa bhlä
nä, kä wa -sänu yi 'dö 'ku.



Zozii nä,
Zudee-bhlεε' 'duu
wa laa lä
Betlεmuduu nä -moo
wa -gänönöö.

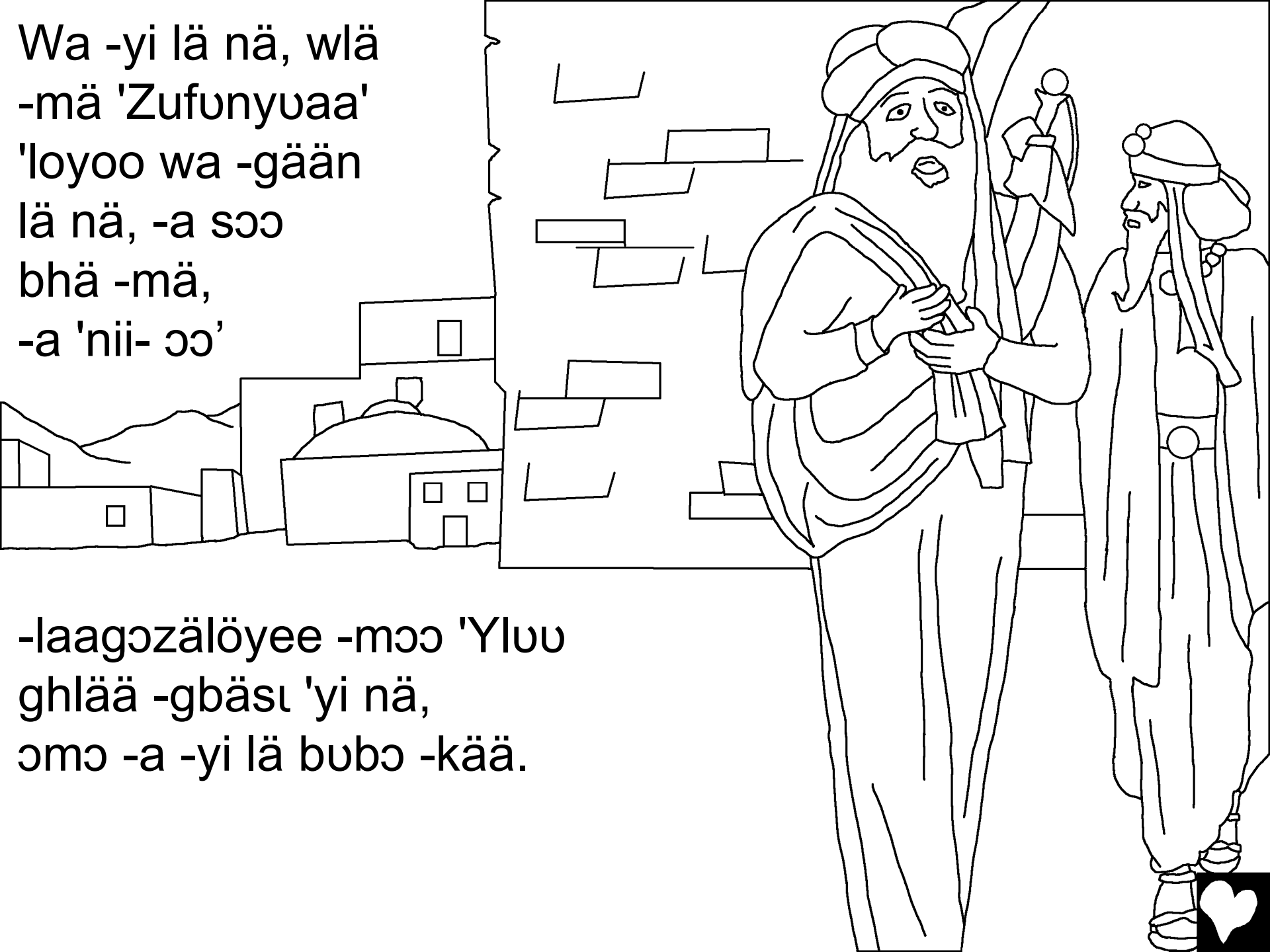


-Loo' 'tänyε 'mnö 'loyo Elodö
'kämä bhlä 'bhlε. -Mä -laagozälöö'
yëkuu' wält-yibhënyuä -bha 'Yluu
ghlää-gbäsl 'nı wa -yi
Zolizalεmuduu'.



Wa -yi lä nä, wlä
-mä 'Zufunyuaa'
'loyoo wa -gään
lä nä, -a soo
bhä -mä,
-a 'nii- oo'

-laagozälöyee -moo 'Yluu
ghlää -gbäsi 'yi nä,
omo -a -yi lä bubo -kää.



l -kä 'ŋnō nā, -laagozälöö
yëkuu' wäl-yibhënyuä, kä
'loyo Elodö lanuwa- ziziodä
'nɪ ɔ yiwa 'ylä, 'nɪ 'tänyɛ
'titiclö'mnō -laagozälöyee
-ghlä lä 'ku nā, wa yio 'nye
paa. 'Nɪ ɔ yiwa Betlemuduu'
lobho, ɔ lä a mu -yä a 'ylä
'nägäsä -yä wa sonö'anyɪ
'yuoo' yëkuu' wäl -yä a 'kä yi
a kä'ä 'dō -sää.
lyä -amu 'titi,
n 'ko 'su
bubo -kää
'muu.



'Loyo Elodö cii- ylä soo nä, 'ni nytkpaa yi 'ku -bha 'ni wa
yi mu. -Mä wa -ku lä mudä nä, -laagozälöyee wa

'nii- bhlä -moo 'yluu -ghlää -gbäsu

'yi nä, ε -kuwa bhe 'yiku. Wa

güe- 'ku -aaa, 'ni dä wa -gänö

lä 'yuo nä ε yi -loo ηëë,

'ni ε yi 'nynigo.



'Nl wa yi -lɔɔ' -bhutuu 'mnö plä. Wa lä wa wloo nä, -n ni
'yu -dɔdɔɔ -yä ɔ 'no Malii. 'Nl wa yi 'yuo -kokoowli

dölü glu 'pä, 'nl wa yio bubɔ. 'Nl

wa yi waa' kääkäälü 'mnö

wloo, 'nl wa yi -mɔɔ bɔɔpälü

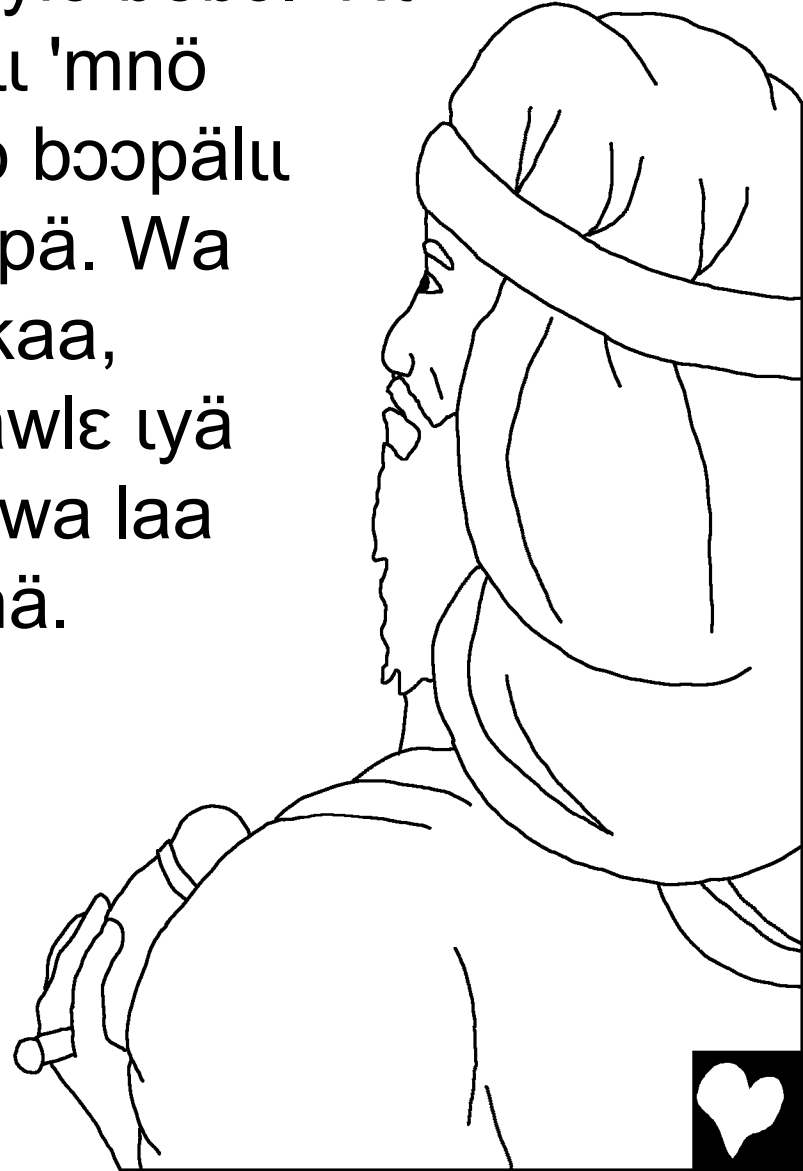
-sä 'nl wa yio -bɔɔ 'pä. Wa

nyɔ- -sikaa,

-yä -kätawɛ ɥä

-danwɛ wa laa

lä 'milö nä.



-Mä wa ḡɔɔ- 'nɪ wa -ghlä. 'Nɪ -mɔɔ 'ylaa 'mnö
Laago -sonuwa nynä wa 'nä 'ylɪbhɔ -lä 'loyo Elodö yëku.
l -kä 'ḡnö 'nɪ wa -bhlü 'wlu -bi -blo,
'nɪ wa yi wa 'bhlɪ 'ylɪbhɔ.



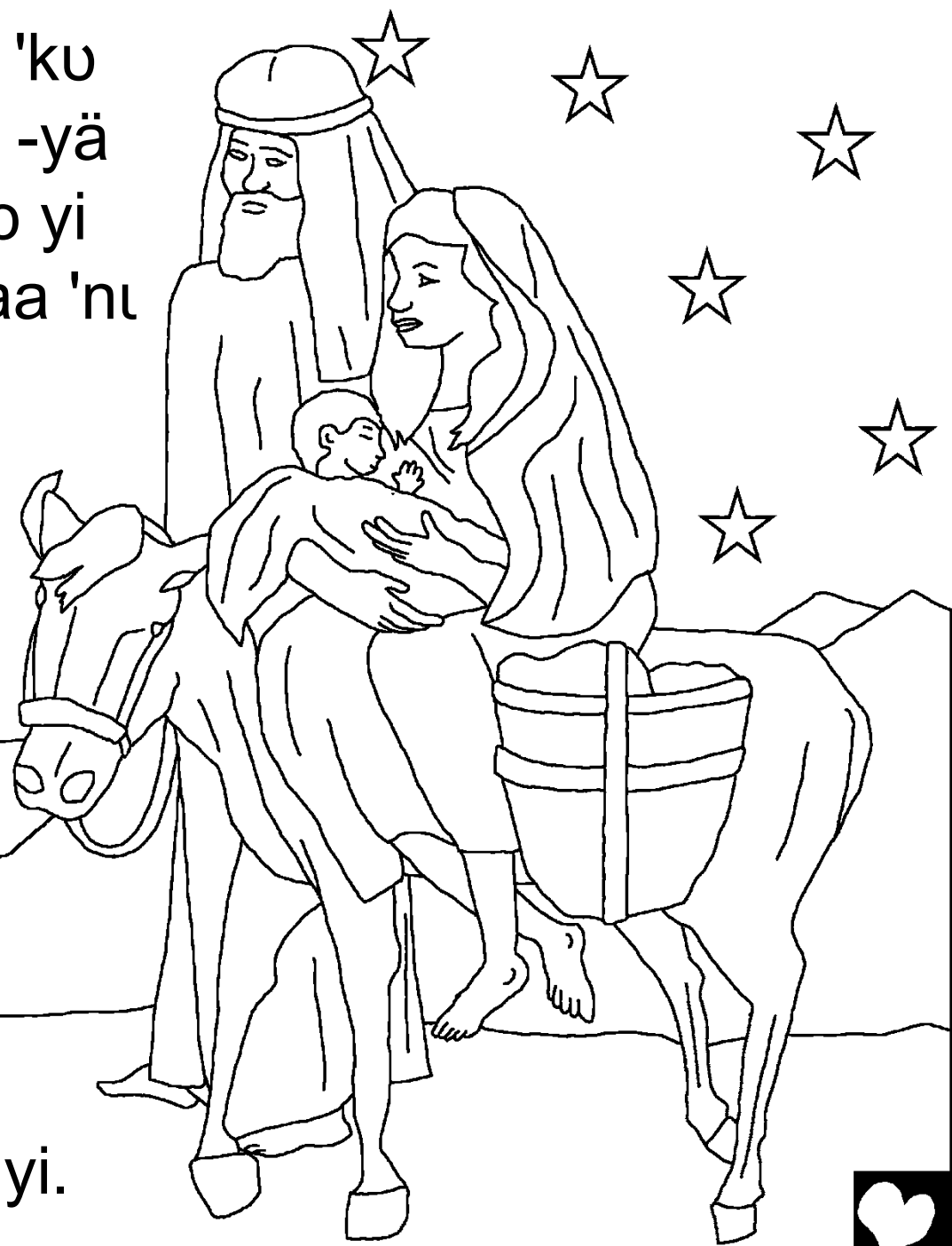
-Laagozälöö' yëkuu'
wält-yibhënyuä -mu ylä nä,
Zozefu -ghlä 'ylaa
'ni -Laagozuzu -sonöö, u
lä -N -bha 'ku, -n 'bhlü
'yuo -yä ɔ -noo 'so 'ku,
lyä -n -yuwa 'so -guu a
mu Ejipiti. -N
ku -moɔ -aaa, -mä yluu
yi -loo 'ku 'ni -n

yi-i soo nynä -nylibho.
-Onöza bhää? Kä 'loyo Elodö
tään lä 'yuo -yä ɔ 'ko 'bhlä.

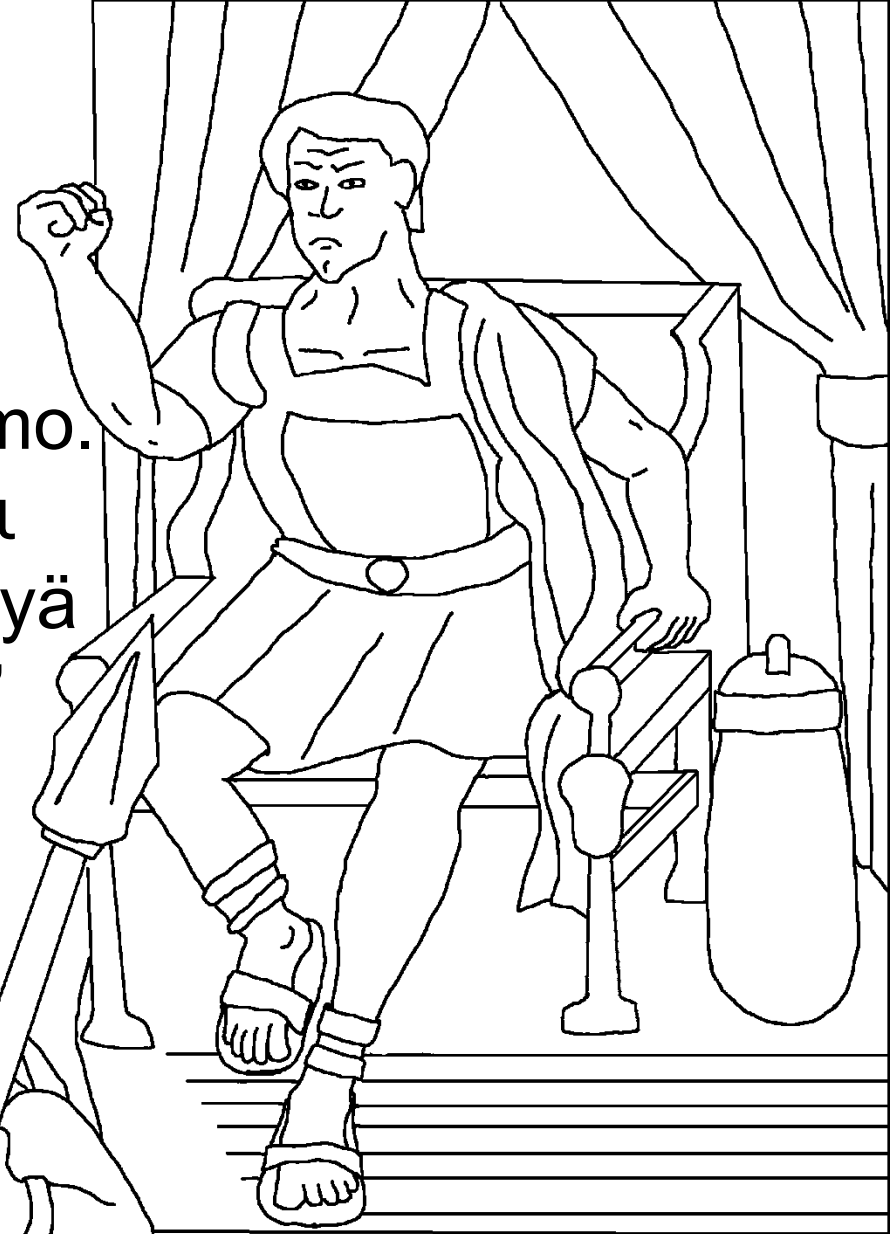
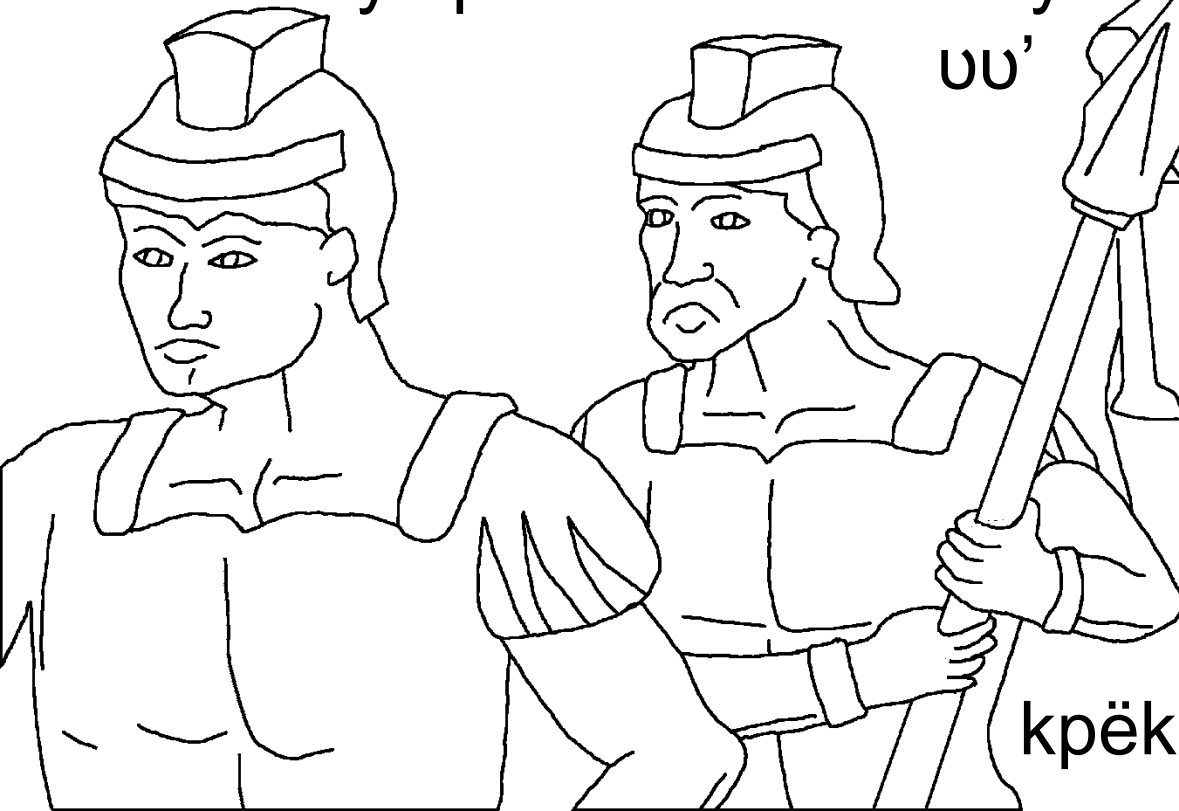


l -kä 'ŋnō 'nɪ Zozefu -bha 'ku
'nɪ, 'saboo, ɔ bhlüü- Malii -yā
'yuo 'so 'ku 'nɪ ɔ -yuwa 'so yi
Ejipiti mu. ɔ -ku -moo -aaa 'nɪ
'loyo Elodö yi 'ku -yā sā
Kwlienyo Laagoo'
'plɔfɛtɔ cii- bhlä nä,
soo 'kā glää. Ko cii- bhlä,
ɔ lä kā n laa- n -yowli
nynä ɔ -bha

yi Ejipiti-bhlɛ 'mnö -yā ɔ yi.



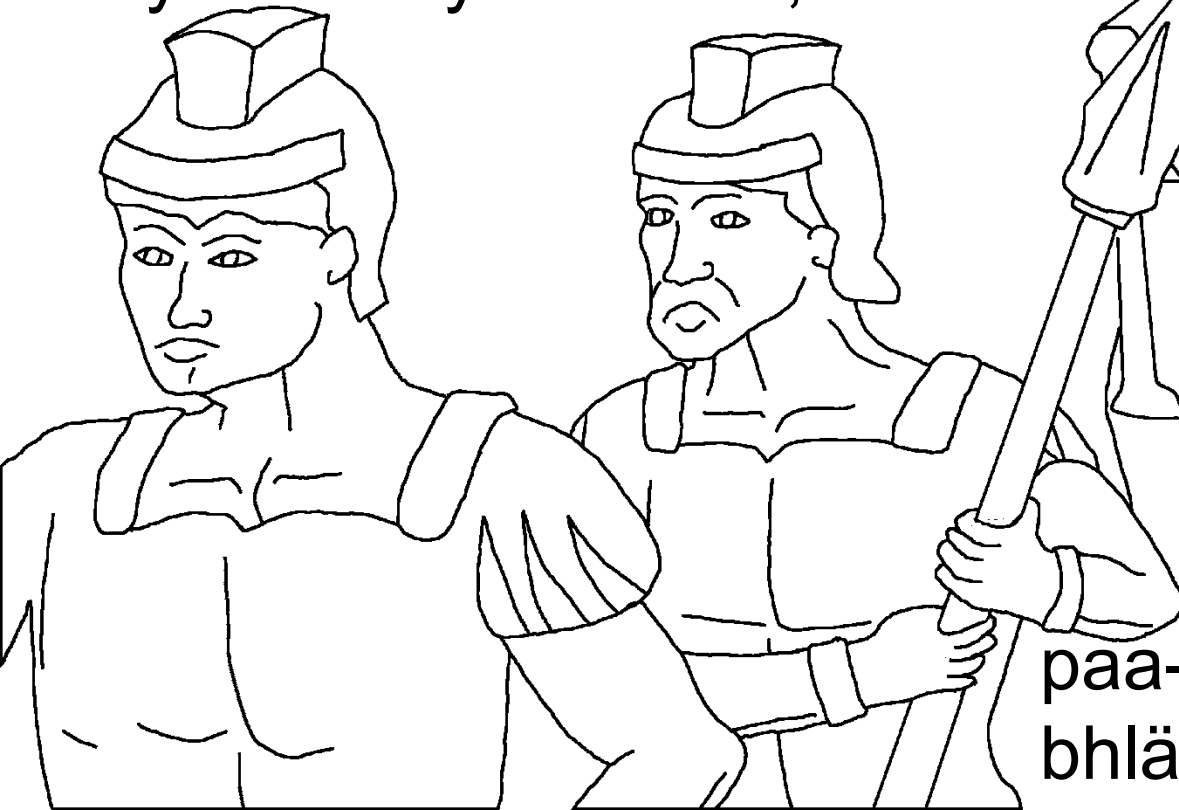
-Mä 'loyo Elodö -wloo lä wälu
'nɪ, ɔ nii- lä 'yi nynä -mä,
-laagozälöö' yëkuu'
wäli-yibhënyua, kä wa
'nyigënöö-nä, kä ɔɔ' 'mnö -nyimo.
Plɛku -sio sää 'titi. l -kä 'ɲnöö 'nɪ
ɔ -lobho nyɪkpa Bɛtlɛmu-duu' -yä
uu'



kpëkpë 'kuu 'dii 'mnö.



○ lä -moo 'yua 'fun wa 'bhlwaa.
○ lä wa 'bhää -lee -dodua 'ku
-aaa -yä -wa -kä ylä yiosä
'ylubo 'so nä, wa njenuwa 'ku.
'Tänyu ○ ylää- lä -laagozälöö'
yëkuu' wali-yibhënyua nä,
'tänyie wa -nyäka lä nä, εμε ○



paa- pleku 'ni ○
bhlää- lä 'yuë -dädua.





'Tänyɛ 'mnö Elodö kuu- ylä
'fla nä, Zozefu -ku bhä -moo
Ejipiti, 'ni o -ghlä 'ylaa. 'Ylaa
'mnö nä, -Laagozuzu -sonöo,
u lä Zozefu-, -n -bha

'ku -yä -n 'bhlü
'yuo -yä o 'no 'so
'ku -yä -n 'ylbho yɪ
'Yizɛbhlɪ 'ku -mä
nyɪkpaa- tään

bhlä 'yuo -yä wa 'ko
'bhlä nä, wa yä 'ku.



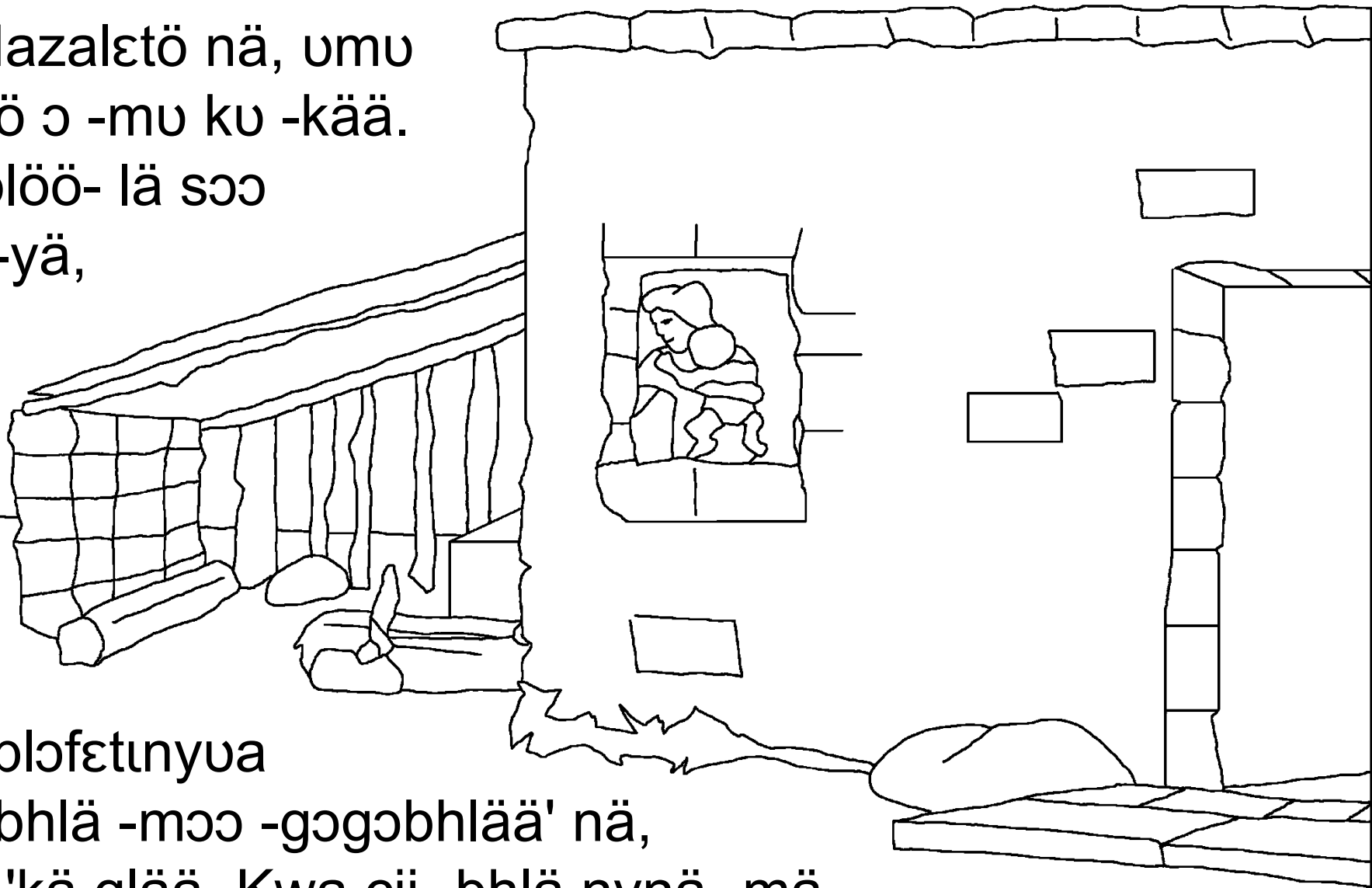
-Maa, ɔ nuu- lä nynä
Akelayusö 'mɔɔ-
bhlüü- ɔ 'bä Elodöö'
'leyi-këkpëa 'ku nä,
ɔmɔɔ- plöö- bhɛ



Zudee-bhlɛɛ' 'loyo nä,
kä Zozefu -guu -mɔɔ' mul. 'Ni ɔ -ghlä
'su 'ylaa 'ni Laago -gblɪmännö. l -kä 'ɲnö nä,
Galilee-bhlɛ 'mnö, -mɔɔ ɔ -mu ku -kää.



-Moo' 'du -bhlo wa laa
lä Nazaretö nä, umu
'mnö o -mu ku -kää.
Ki plöö- lä soo
'ku -yä,



sä 'plofetinyua
cii- bhlä -moo -gogobhlää' nä,
soo 'kä glää. Kwa cii- bhlä nynä -mä
Klisöö nä Nazaretöö' nykpo- wa 'ko laa.



Kä Laago -waa kpänyɪ 'yluzɔkunyüä
nä, ɪ -kä 'ɲnɔ 'nɪ u -sä u -Yowlio -bhlo
'coo u -kä lä nä, -yä nyɪkpɔɔ' loɔ- yi
lä ɔɔ' pɔlötɛɛ -kään nä, ɔɔ'
kä -kä 'ku -yä 'pupɪɛɛ -ku lä
'kɔɔkɔɔ -za nä,
ɔ 'kɛ 'ni.



Wlomu-dunyüä 3:23 'Yluzokunyua 'fun kwa -nu nyenyi 'nɪ
wa -sä Laagoo' 'kluagba gwë.

Wlomu-dunyüä 6:23 Naa, nyenyii' dlu -pluuli plöö- lä
'kwie. -Mä -luu Laago nɛ lä 'fɛ nä, umuu- plöö- lä
'pupuɛɛ- -ku lä 'kɔɔkɔɔ -za 'nɪ -a 'nii lä anyia
Kwlienyyoo Zozi Klisö 'mnö nä.

Eblëënyüä 9:27 Nyikpo nä, ɔ 'kuu 'ci -bhlo. ɔ kä yɪ kuu- nä,
ɔɔ' 'titee' pläyluu 'muu- -too yɪ -moo.

Efɛzi-dunyüä 2:8,9 Laagoo' plɛkumɛnɔɔ 'mnö a nii- lä -loo
nëë' -bhalɪ. Pɔlötɛtɛɛ a -kä lä Laagoo' -za nä, ɛmɛɛ- -gbä 'nɪ
ɪ plöö- lä soɔ 'ku. Anyɪ 'titii- -wu a yëku -loo nëë' -sä -mä
Laago- nyɪ'anyɪ lä -loo' -jloo. Nä -anyia 'tɛtɪ- aa -wu 'ku
bhlüü- 'nɪ -a 'gä -loo -a yëku nëë' -sä. l -kä 'ɲnö nä,
nyikpoɔ' -wu -kä 'nɪ ɔ 'kä yɪ täkpo.



Wlomu-dunyuä 10:9,10 Nä, -n gä wälu nää' -sä 'ni -n gä
cii- nynä -mä Zozii plöö- Kwlienyo nä, 'ni -moo -naa
pleyii -n gä polötete kä nynä -mä Laago gbä 'ni o -gloo
'kuëë nä, -n yi -loo nää -bha. A ni 'yi naa, polötete
nyikpo -kä lä -moo oo' pleyii nä, emee- gbä lä 'ni o plö
lä 'yigëënyo. 'Ni wälu -lu i bha lä nyikpo nää' nä,
umu- gbä lä 'su 'ni o bha lä -loo nää'.

Zään 3:16,17 Kä Laago -waa kpänyl 'yluzokunyuä nä,
i -kä 'ηnō 'ni u -sä u -Yowlio -bhlo 'coo u -kä lä nä, -yā
nyikpo' loo- yi lä oo' polötete -kään nä, oo' kä -kä 'ku -yā
'pupuεε -ku lä 'kookoo -za nä, o 'ke 'ni. Laago nä, uu -wu
u -Yowli -lä nynä o 'kä 'yluzokunyuä gbu klaa, -mä o
'kwa -loo nää' -sä.



1 Zään 5:11-13 -Loo' -dläfüεε ci nynä -mä Laago
ya-anyi 'pupuε 'nyε 'kɔɔkɔɔ -za. V -Yowli 'ku u -ghlä 'ni
u nyl-anyime lä. Nä, nyikpɔɔ' loo- -kä lä Laago -Yowli
nä, ko -kä -loo' 'pupuεε. Nyikpo 'nö Laago -Yowli -kä
nä, ɔɔ' -wu 'pupuε -kä. Bhelie -yä bheɲwnlänyɪ-, kä n
jɪlä'anyɪ lä 'bɔɔɡunu, -yä a 'kä sɔɔ yibhë nynä -mä
anyimeɔɔ- -kä lä Laago -Yowlii' polötεε nä, 'pupuεε- -ku
lä 'kɔɔkɔɔ -za nä, a yε 'ni.



Matie 1-2; Lukö 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Godié Bible (god) © (Active), Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3272/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

